

특수건강진단 문진표 개정판 (2018. 4. 1)

แบบสอบถามการตรวจสุขภาพแบบพิเศษ (2018.4.1) ฉบับแก้ไข

사업장명 :

ธุรกิจ :

성명 :

ชื่อ :

※ 질환력(과거력, 가족력) 관련 문항

※คำถามที่เกี่ยวกับโรค (ในอดีต, ครอบครัว)

※ 아래 문항을 읽고 현재 상태에 해당하는 내용에 ‘○’ 표시해 주십시오.

※ จงอ่านคำถามดังต่อไปนี้และ จงทำเครื่องหมาย ‘○’ ในเนื้อหาที่ตรงกับสภาพในปัจจุบัน

1. 다음과 같은 질병으로 진단을 받았거나, 현재 약물 치료 중이십니까?

1. เคยได้รับการวินิจฉัยโรคดังต่อไปนี้ หรือกำลังรักษาด้วยยาอยู่หรือไม่?

질병명 ชื่อโรค	뇌졸중 (중풍) อาการเส้นเลือดในสมองแตก (อัมพาต)	심장병 (심근경색/협심증) โรคหัวใจ (โรคหลอดเลือด หัวใจอุดตันรक्तเส้นเลือดตีบ/ โรคเส้นเลือดตีบ)	고혈압 ความ ดัน โลหิต สูง	당뇨병 โรค เบา หวาน	이상 지질혈증 ไขมันใน เลือด สูง	폐결핵 โรค ปอด	기타 (암포함) อื่นๆ (โรค)
진단여부 ได้รับการวินิจฉัยหรือไม่							
약물치료여부 รักษาด้วยยาหรือไม่							

2. 부모, 형제, 자매 중에 다음 질환을 앓았거나 해당 질환으로 사망한 경우가 있으십니까?

2. มีกรณีที่มีบิดามารดา พี่น้อง ป่วยด้วยโรคดังต่อไปนี้หรือเคยเสียชีวิตในโรคดังกล่าวหรือไม่?

질환명 ชื่อโรค	뇌졸중 (중풍) อาการเส้นเลือดในสมองแตก (อัมพาต)	심장병 (심근경색/협심증) โรคหัวใจ (โรคหลอดเลือด หัวใจอุดตันรक्तเส้นเลือดตีบ/ โรคเส้นเลือดตีบ)	고혈압 ความดัน โลหิต สูง	당뇨병 โรค เบา หวาน	기타(암포함) อื่นๆ (โรค)
있음 มี					

3. B형간염 바이러스 보유자입니까? ① 예 ② 아니오 ③ 모름

3. เป็นโรคไวรัสตับอักเสบบ B หรือไม่? ① มี ② ไม่มี ③ ไม่ทราบ

※ 흡연관련 문항

※ คำถามเกี่ยวกับการสูบบุหรี่

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당되는 내용을 작성하여 주십시오.

อ่านคำถามต่อไปนี้แล้วตอบคำถามตามสภาพในปัจจุบันของตนเอง

4. 지금까지 평생 총 5갑(100개비) 이상의 담배를 피운 적이 있습니까?

4. เคยสูบบุหรี่มากกว่า 5 ซอง (100มวน)หรือไม่?

① 아니오 (☞ 5번 문항으로 가세요)

① ไม่เคย (☞ ไปยังคำถามข้อที่ 5)

② 예, 지금은 끊었음 (☞ 4-1번 문항으로 가세요)

② เคย, ตอนนี้เลิกบุหรี่แล้ว (☞ ไปยังคำถามข้อที่ 4-1)

③ 예, 현재도 흡연 중 (☞ 4-2번 문항으로 가세요)

③ เคย, ปัจจุบันยังสูบบุหรี่อยู่ (☞ ไปยังคำถามข้อที่ 4-2)

4-1. 과거에 흡연을 하였으나 현재는 끊으셨다면

4-1. ถ้าหากว่าเคยสูบบุหรี่ในอดีตแต่ปัจจุบันได้เลิกบุหรี่แล้ว

금연 전까지 담배를 몇 년이나 피우셨습니까? ก่อนหน้านี้เคยสูบบุหรี่มาเป็นระยะเวลากี่ปี?	총 _____ 년 ทั้งหมด _____ ปี
금연하시기 전 평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? ก่อนที่จะเลิกบุหรี่ ได้สูบบุหรี่เฉลี่ยวันละกี่มวน?	_____ 개비 _____ มวน

4-2. 현재도 흡연을 하신다면

4-2. ถ้าหากว่าในปัจจุบันยังสูบบุหรี่อยู่

몇 년째 담배를 피우시고 계십니까? สูบบุหรี่มาเป็นระยะเวลากี่ปี?	총 _____ 년 ทั้งหมด _____ ปี
평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? เฉลี่ยแล้ววันละกี่มวนต่อวัน?	_____ 개비 _____ มวน

5. 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5. คุณเคยสูบบุหรี่ไฟฟ้าหรือไม่?

① 예 (☞ 5-1번 문항으로 가세요) ② 아니오 (☞ 6번 문항으로 가세요)

① เคย (☞ ไปยังคำถามข้อที่ 5-1) ② ไม่เคย (☞ ไปยังคำถามข้อที่ 6)

5-1. 최근 한 달 동안 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5-1. ในหนึ่งเดือนที่ผ่านมาคุณเคยสูบบุหรี่ไฟฟ้าหรือไม่?

① 아니오 ② 월 1-2일 ③ 월 3-9일 ④ 월 10-29일 ⑤ 매일

① ไม่เคย ② เดือนละ 1-2 วัน ③ เดือนละ 3-9 วัน ④ เดือนละ 10-29 วัน ⑤ ทุกวัน

※ 음주 관련 문항

※ คำถามเกี่ยวกับการดื่มเหล้า

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당하는 내용을 작성하여 주십시오.

อ่านคำถามต่อไปนี้แล้วตอบคำถามตามสภาพในปัจจุบันของตนเอง

6. 술을 마시는 횟수는 어느 정도입니까? (1개만 응답)

6. ดื่มเหล้ากี่ครั้ง? (ตอบ 1 ข้อ)

① 일주일에 ()번 ② 한 달에 ()번

① อาทิตย์ละ () ครั้ง ② เดือนละ () ครั้ง

③ 1년에 () 번 ④ 술을 마시지 않는다. (☞ 7번 문항으로 가세요)

③ ปีละ () ครั้ง ④ ไม่ดื่ม (☞ ไปยังคำถามที่ 7)

6-1. 술을 마시는 날은 보통 어느 정도 마십니까?

6-1. ปกติคุณดื่มเหล้าเท่าไร?

술 종류 ประเภทเหล้า	잔 ถ้วย	병 ขวด	캔 กระป๋อง	cc
소주 โซจู				
맥주 เบียร์				
양주 เหล้า				
막걸리 ไวน์ข้าวเกาหลี				
와인 ไวน์				

6-2. 가장 많이 마셨던 하루 음주량은 어느 정도입니까?

6-2. วันที่คุณดื่มมากที่สุดคุณดื่มเท่าไร?

술 종류 ประเภทเหล้า	잔 ถ้วย	병 ขวด	캔 กระป๋อง	cc
소주 โซจู				
맥주 เบียร์				
양주 เหล้า				
막걸리 ไวน์ข้าวเกาหลี				
와인 ไวน์				

※ 신체활동(운동) 관련 문항

※ คำถามเกี่ยวกับสุขภาพร่างกาย (การออกกำลังกาย)

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당하는 내용을 작성하여 주십시오.

อ่านคำถามต่อไปนี้แล้วตอบคำถามตามสภาพในปัจจุบันของตนเอง

7-1. 평소 1주일간, 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 며칠 하십니까?

7-1. โดยปกติคุณทำกิจกรรมที่ใช้แรงมากอาทิตย์ละกี่วัน?

주당 () 일

อาทิตย์ละ () วัน

(예: 달리기, 에어로빅, 빠른 속도로 자전거 타기, 건설 현장 노동, 계단으로 물건 나르기 등)

(เช่น: การวิ่ง แอโรบิก การขี่จักรยานด้วยความเร็วสูง แรงงานในสถานที่ก่อสร้าง การขนส่งสินค้าโดยบันได ฯลฯ)

7-2. 평소 하루에 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

7-2. โดยปกติคุณใช้เวลาทำกิจกรรมที่ใช้แรงมากในแต่ละวันนานกี่ชั่วโมง?

하루에 () 시간 () 분

วันละ () ชั่วโมง () นาที

8-1. 평소 1주일간, 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 며칠 하십니까?

8-1. โดยปกติคุณทำกิจกรรมที่ใช้แรงเพียงเล็กน้อยอาทิตย์ละกี่วัน?

주당 () 일

อาทิตย์ละ () วัน

(예: 빠르게 걷기, 복식 테니스, 보통 속도로 자전거 타기, 가벼운 물건 나르기, 청소 등)

(เช่น: การเดินเล่นเร็ว เทนนิสคู่ การขี่จักรยานด้วยความเร็วปานกลาง การขนส่งสิ่งของที่มีน้ำหนักเบา การทำความสะอาด ฯลฯ)

※ 7-1, 7-2 응답에 관련된 신체활동은 제외

※ ไม่รวมกิจกรรมเกี่ยวกับคำตอบ 7-1, 7-2

8-2. 평소 하루에 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

8-2. โดยปกติคุณทำกิจกรรมที่ใช้แรงเพียงเล็กน้อยวันละกี่ชั่วโมง?

하루에 () 시간 () 분

วันละ () ชั่วโมง () นาที

9. 최근 1주일 동안 팔굽혀펴기, 윗몸일으키기, 아령, 역기, 철봉 등 근력 운동을 한 날은 며칠입니까?

9. ในอาทิตย์ที่ผ่านมาคุณออกกำลังกายบริเวณกล้ามเนื้อ เช่น วิดพื้น, ซิทอัพ, ยกดัมเบล, เล่นเวท และ โหนบาร์ ฯลฯ กี่วัน?

주당 () 일

อาทิตย์ละ () วัน

※ 표적장기별 증상 관련 문항

※คำถามเกี่ยวกับอาการของโรคเฉพาะต่างๆ

10. 최근 6개월 동안 있었던 증상에 대해서 응답하여 주십시오.

10. จงตอบคำถามเกี่ยวกับอาการของโรคที่เคยมีในระยะเวลา 6 ที่ผ่านมา.

신체 부위 ส่วนต่างๆ ของร่างกาย	증상문항 คำถามอาการของโรค	증 상 อาการของโรค		
		심하다 รุนแรง	약간 있다 ปานกลาง	없다 ไม่มี
일반 ทั่วไป	식욕이 없고 체중이 줄었다 ไม่มีความอยากอาหาร น้ำหนักตัวลดลง			
	피로감을 많이 느낀다 รู้สึกเหนื่อยง่าย			
	몸의 어느 부위에서 덩어리가 만져진다 รู้สึกว่ามีก้อนเนื้อขึ้นในส่วนต่างๆของร่างกาย			
피부 ผิวหนัง	피부가 가렵거나 염증이 생긴다 มีอาการคันที่ผิวหนังและมีอาการแสบ			
	피부에 반점이 생긴다 เกิดรอยต่างตามผิวหนัง			
	체모나 손톱, 발톱에 변화가 있다 ขน เล็บมือ, เล็บเท้า มีการเปลี่ยนแปลง			
	피부가 거칠어지거나 갈라진다 ผิวหนังเกิดความหยาบกร้านและแตกลาย			
눈 ตา	눈이 시거나 눈물이 잘난다 จู้ตาและน้ำตาไหลง่าย			
	시력이 전보다 나빠졌다 สายตาส่งจากเมื่อก่อน			
	눈이 충혈되거나 아프다 ดวงตาแดงขี้และปวด			
귀 หู	말소리가 또렷하게 들리지 않는다 ได้ยินเสียงพูดไม่ชัดเจน			
	귀에서 소리가 난다 ไม่ได้ยินเสียง			
코 จมูก	코피가 자주 난다 มีเลือดกำเดาไหลบ่อยๆ			
	콧물이 나고 코가 답답하다 มีน้ำมูกและคัดจมูก			
	냄새를 잘 못 맡는다 / 'ไม่ค่อย'ได้กลิ่นต่างๆ			

신체 부위 ส่วนต่างๆ ของร่างกาย	증상문항 คำถามอาการของโรค	증 상 อาการของโรค		
		심하다 รุนแรง	약간 있다 ปานกลาง	없다 ไม่มี
입 ปาก	잇몸에서 피가 나거나 잇몸이 험다 มีเลือดออกที่เหงือกหรือเป็นแผล			
	맛을 잘 못 느낀다 / ไม่ค่อยรับรู้รสชาติ			
소화기 อวัยวะในการ ย่อยอาหาร	배가 찌르듯이 아픈 적이 있었다 มีอาการปวดท้องเหมือนมีอะไรมาแทงๆ			
	금속을 빨은 것 같은 입맛이 난다 รสชาติอาการที่รับ เป็นรสชาติที่ขมและฝาด			
	변비가 있다 / มีอาการท้องผูก			
심혈관 / 호흡기 ระบบเลือด / ทางเดินหายใจ	작업 중 가슴이 두근거린다 / มีอาการใจเต้นขณะทำงาน			
	일을 할 때 기침이 나고, 숨이 차다 มีอาการไอ หรือหายใจแรงขณะทำงาน			
	가슴이 답답하다 / อึดอัดส่วนหน้าอก			
	아침에 일어났을 때 가래가 나오거나 기침을 한다 มีเสมหะออกมาหรือมีอาการไอในตอนเช้า			
	쉬고 난 다음날 작업장에 나가면 기침을 한다 หลังจากวันหยุด เมื่อไปยังสถานที่ทำงานแล้วมีอาการไอ			
척추 / 사지 กระดูกสันหลัง / แขนขา	팔, 다리, 어깨가 सू시거나 아프다 มีอาการปวด หรือเมื่อยในส่วนของหัวไหล่ ขา แขน			
	손, 발이 떨리거나 힘이 없다 / แขน ขา ตกลงมาหรือไม่มีเรี่ยวแรง			
	손이나 발의 감각이 둔해졌다 / รู้สึกว่าแขน ขา ซา			
	추우면 손가락이 하얗게 된다 เมื่อมีอากาศเย็นนี้มือกลายเป็นสีขาว			
	허리가 아프다 / มีอาการปวดเอว			
정신 / 신경 จิตใจ / ประสาท	머리가 아프다 / มีอาการปวดศีรษะ			
	어지럽다 / วิงเวียนศีรษะ			
	기억력이 나빠지거나 건망증이 심해졌다 ความจำแย่ง หรืออาการสูญเสียความทรงจำที่รุนแรง			
	불안하고 초조하다 / มีอาการกระวนกระวาย และไม่สบายใจ			
	정신이 멍해지거나 술 취한 느낌이 든다 เหม่อลอยหรือ รู้สึกเหมือนเมาเหล้า			
	정신을 집중하기 어렵다 / ลำบากในการจดจ่อกับสิ่งใดสิ่งหนึ่ง			

신체 부위 ส่วนต่างๆ ของร่างกาย	증상문항 คำถามอาการของโรค	증 상 อาการของโรค		
		심하다 รุนแรง	약간 있다 ปานกลาง	없다 ไม่มี
비뇨 / 생식 อวัยวะปัสสาวะ / การสืบพันธุ์	소변이 잘 안 나온다 ปัสสาวะไม่เป็นปกติ			
	몸이 붓는다 ตัวบวม			
	생리가 불규칙해졌다 ประจำเดือนมาไม่ปกติ			
	자연유산을 한 적이 있다 เคยมีการแท้งลูก			

<p>그 외 다른 증상이 있는 경우, 아래의 칸에 기술해 주십시오. ในกรณีที่มีอาการของโรคนอกเหนือจากนี้, จงเขียนลงไปในช่วงว่างด้านล่าง</p>

- * **작업 중에 건강상의 문제(몸의 이상)를 느낀 적이 있습니까?** 예 아니오
- * **เคยเกิดปัญหาสุขภาพระหว่างการทำงาน(ความผิดปกติของร่างกาย)หรือไม่?** เคย ไม่เคย
- * **작업 중 취급하는 물질로 인해 건강 문제가 생겼다고 생각합니까?** 예 아니오
- * **คิดว่าปัญหาสุขภาพที่เกิดขึ้นนั้นมีผลเกี่ยวข้องกับสารที่ได้รับจากการทำงานหรือไม่** เคย ไม่เคย

의 사 소 견 ความ คิด เห็น ของ แพทย์	
---------------------------------------------------------	--